

## **Instructions de mise à jour et Addenda au manuel de fonctionnement**

Carte SDHC de mise à jour 2011

# **CNSD-230FM**

Cette mise à jour logicielle modifiera l'accès à certaines fonctions et à certaines informations. Si ces changements sont destinés à améliorer le confort d'utilisation de la plupart des consommateurs, Pioneer et ses partenaires déclinent toute responsabilité pour tout préjudice lié à ces modifications.

## 7-Zip

### License for use and distribution

7-Zip Copyright (C) 1999-2007 Igor Pavlov.

Licenses for files are:

- 1) 7z.dll: GNU LGPL + unRAR restriction
- 2) All other files: GNU LGPL

The GNU LGPL + unRAR restriction means that you must follow both GNU LGPL rules and unRAR restriction rules.

#### Note:

You can use 7-Zip on any computer, including a computer in a commercial organization. You don't need to register or pay for 7-Zip.

### GNU LGPL information

This library is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU Lesser General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2.1 of the License, or (at your option) any later version.

This library is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU Lesser General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU Lesser General Public License along with this library; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

### unRAR restriction

The decompression engine for RAR archives was developed using source code of unRAR program. All copyrights to original unRAR code are owned by Alexander Roshal.

The license for original unRAR code has the following restriction:

The unRAR sources cannot be used to re-create the RAR compression algorithm, which is proprietary. Distribution of modified unRAR sources in separate form or as a part of other software is permitted, provided that it is clearly stated in the documentation and source comments that the code may not be used to develop a RAR (WinRAR) compatible archiver.

## GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE

Version 2.1, February 1999

Copyright (C) 1991, 1999 Free Software Foundation, Inc. 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA  
Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

[This is the first released version of the Lesser GPL. It also counts as the successor of the GNU Library Public License, version 2, hence the version number 2.1.]

### Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public Licenses are intended to guarantee your freedom to share and change free software--to make sure the software is free for all its users.

This license, the Lesser General Public License, applies to some specially designated software packages--typically libraries--of the Free Software Foundation and other authors who decide to use it. You can use it too, but we suggest you first think carefully about whether this license or the ordinary General Public License is the better strategy to use in any particular case, based on the explanations below.

When we speak of free software, we are referring to freedom of use, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish); that you receive source code or can get it if you want it; that you can change the software and use pieces of it in new free programs; and that you are informed that you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid distributors to deny you these rights or to ask you to surrender these rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the library or if you modify it.

For example, if you distribute copies of the library, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that we gave you. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. If you link other code with the library, you must provide complete object files to the recipients, so that they can relink them with the library after making changes to the library and recompiling it. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with a two-step method: (1) we copyright the library, and (2) we offer you this license, which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the library.

To protect each distributor, we want to make it very clear that there is no warranty for the free library. Also, if the library is modified by someone else and passed on, the recipients should know that what they have is not the original version, so that the original author's reputation will not be affected by problems that might be introduced by others.

Finally, software patents pose a constant threat to the existence of any free program. We wish to make sure that a company cannot effectively restrict the users of a free

program by obtaining a restrictive license from a patent holder. Therefore, we insist that any patent license obtained for a version of the Library must be consistent with the full freedom of use specified in this license.

Most GNU software, including some libraries, is covered by the ordinary GNU General Public License. This license, the GNU Lesser General Public License, applies to certain designated libraries, and is quite different from the ordinary General Public License. We use this license for certain libraries in order to permit linking those libraries into non-free programs.

When a program is linked with a library, whether statically or using a shared library, the combination of the two is legally speaking a combined work, a derivative of the original library. The ordinary General Public License therefore permits such linking only if the entire combination fits its criteria of freedom. The Lesser General Public License permits more lax criteria for linking other code with the library.

We call this license the “Lesser” General Public License because it does Less to protect the user's freedom than the ordinary General Public License. It also provides other free software developers Less of an advantage over competing non-free programs. These disadvantages are the reason we use the ordinary General Public License for many libraries. However, the Lesser license provides advantages in certain special circumstances.

For example, on rare occasions, there may be a special need to encourage the widest possible use of a certain library, so that it becomes a de-facto standard. To achieve this, non-free programs must be allowed to use the library. A more frequent case is that a free library does the same job as widely used non-free libraries. In this case, there is little to gain by limiting the free library to free software only, so we use the Lesser General Public License.

In other cases, permission to use a particular library in non-free programs enables a greater number of people to use a large body of free software. For example, permission to use the GNU C Library in non-free programs enables many more people to use the whole GNU operating system, as well as its variant, the GNU/Linux operating system.

Although the Lesser General Public License is Less protective of the users' freedom, it does ensure that the user of a program that is linked with the Library has the freedom and the wherewithal to run that program using a modified version of the Library.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow. Pay close attention to the difference between a “work based on the library” and a “work that uses the library”. The former contains code derived from the library, whereas the latter must be combined with the library in order to run.

## **GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE**

### **TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION**

**0.** This License Agreement applies to any software library or other program which contains a notice placed by the copyright holder or other authorized party saying it may be

distributed under the terms of this Lesser General Public License (also called “this License”). Each licensee is addressed as “you”.

A “library” means a collection of software functions and/or data prepared so as to be conveniently linked with application programs (which use some of those functions and data) to form executables.

The “Library”, below, refers to any such software library or work which has been distributed under these terms. A “work based on the Library” means either the Library or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Library or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated straightforwardly into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term “modification”.)

“Source code” for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For a library, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the library.

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running a program using the Library is not restricted, and output from such a program is covered only if its contents constitute a work based on the Library (independent of the use of the Library in a tool for writing it). Whether that is true depends on what the Library does and what the program that uses the Library does.

**1.** You may copy and distribute verbatim copies of the Library's complete source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and distribute a copy of this License along with the Library.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

**2.** You may modify your copy or copies of the Library or any portion of it, thus forming a work based on the Library, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

- a) The modified work must itself be a software library.
- b) You must cause the files modified to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.
- c) You must cause the whole of the work to be licensed at no charge to all third parties under the terms of this License.
- d) If a facility in the modified Library refers to a function or a table of data to be supplied by an application program that uses the facility, other than as an argument passed when the facility is invoked, then you must make a good faith effort to ensure that, in the event an application does not supply such function or table, the facility still operates, and performs whatever part of its purpose remains meaningful.

(For example, a function in a library to compute square roots has a purpose that is entirely well-defined independent of the application. Therefore, Subsection 2d requires that any application-supplied function or table used by this function must be optional: if the application does not supply it, the square root function must still compute square roots.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Library, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Library, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Library.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Library with the Library (or with a work based on the Library) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

**3.** You may opt to apply the terms of the ordinary GNU General Public License instead of this License to a given copy of the Library. To do this, you must alter all the notices that refer to this License, so that they refer to the ordinary GNU General Public License, version 2, instead of to this License. (If a newer version than version 2 of the ordinary GNU General Public License has appeared, then you can specify that version instead if you wish.) Do not make any other change in these notices.

Once this change is made in a given copy, it is irreversible for that copy, so the ordinary GNU General Public License applies to all subsequent copies and derivative works made from that copy.

This option is useful when you wish to copy part of the code of the Library into a program that is not a library.

**4.** You may copy and distribute the Library (or a portion or derivative of it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange.

If distribution of object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place satisfies the requirement to distribute the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

**5.** A program that contains no derivative of any portion of the Library, but is designed to work with the Library by being compiled or linked with it, is called a “work that uses the Library”. Such a work, in isolation, is not a derivative

work of the Library, and therefore falls outside the scope of this License.

However, linking a “work that uses the Library” with the Library creates an executable that is a derivative of the Library (because it contains portions of the Library), rather than a “work that uses the library”. The executable is therefore covered by this License. Section 6 states terms for distribution of such executables.

When a “work that uses the Library” uses material from a header file that is part of the Library, the object code for the work may be a derivative work of the Library even though the source code is not.

Whether this is true is especially significant if the work can be linked without the Library, or if the work is itself a library. The threshold for this to be true is not precisely defined by law.

If such an object file uses only numerical parameters, data structure layouts and accessors, and small macros and small inline functions (ten lines or less in length), then the use of the object file is unrestricted, regardless of whether it is legally a derivative work. (Executables containing this object code plus portions of the Library will still fall under Section 6.)

Otherwise, if the work is a derivative of the Library, you may distribute the object code for the work under the terms of Section 6.

Any executables containing that work also fall under Section 6, whether or not they are linked directly with the library itself.

**6.** As an exception to the Sections above, you may also combine or link a “work that uses the Library” with the Library to produce a work containing portions of the Library, and distribute that work under terms of your choice, provided that the terms permit modification of the work for the customer's own use and reverse engineering for debugging such modifications.

You must give prominent notice with each copy of the work that the Library is used in it and that the Library and its use are covered by this License. You must supply a copy of this License. If the work during execution displays copyright notices, you must include the copyright notice for the Library among them, as well as a reference directing the user to the copy of this License. Also, you must do one of these things:

- a) Accompany the work with the complete corresponding machine-readable source code for the Library including whatever changes were used in the work (which must be distributed under Sections 1 and 2 above); and, if the work is an executable linked with the Library, with the complete machine-readable “work that uses the Library”, as object code and/or source code, so that the user can modify the Library and then relink to produce a modified executable containing the modified Library. (It is understood that the user who changes the contents of definitions files in the Library will not necessarily be able to recompile the application to use the modified definitions.)
- b) Use a suitable shared library mechanism for linking with the Library. A suitable mechanism is one that (1) uses at run time a copy of the library already present on the user's computer system, rather than copying library functions into the executable, and (2) will oper-

ate properly with a modified version of the library, if the user installs one, as long as the modified version is interface-compatible with the version that the work was made with.

- c) Accompany the work with a written offer, valid for at least three years, to give the same user the materials specified in Subsection 6a, above, for a charge no more than the cost of performing this distribution.
- d) If distribution of the work is made by offering access to copy from a designated place, offer equivalent access to copy the above specified materials from the same place.
- e) Verify that the user has already received a copy of these materials or that you have already sent this user a copy.

For an executable, the required form of the “work that uses the Library” must include any data and utility programs needed for reproducing the executable from it. However, as a special exception, the materials to be distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

It may happen that this requirement contradicts the license restrictions of other proprietary libraries that do not normally accompany the operating system. Such a contradiction means you cannot use both them and the Library together in an executable that you distribute.

7. You may place library facilities that are a work based on the Library side-by-side in a single library together with other library facilities not covered by this License, and distribute such a combined library, provided that the separate distribution of the work based on the Library and of the other library facilities is otherwise permitted, and provided that you do these two things:

- a) Accompany the combined library with a copy of the same work based on the Library, uncombined with any other library facilities. This must be distributed under the terms of the Sections above.
- b) Give prominent notice with the combined library of the fact that part of it is a work based on the Library, and explaining where to find the accompanying uncombined form of the same work.

8. You may not copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

9. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Library or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Library (or any work based on the Library), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms

and conditions for copying, distributing or modifying the Library or works based on it.

10. Each time you redistribute the Library (or any work based on the Library), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute, link with or modify the Library subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties with this License.

11. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Library at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Library by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Library.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply, and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

12. If the distribution and/or use of the Library is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Library under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

13. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the Lesser General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Library specifies a version number of this License which applies to it and “any later version”, you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Library does not specify a license version number, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

14. If you wish to incorporate parts of the Library into other free programs whose distribution conditions are incompatible with these, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

## NO WARRANTY

15. BECAUSE THE LIBRARY IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE LIBRARY, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE LIBRARY "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE LIBRARY IS WITH YOU. SHOULD THE LIBRARY PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

16. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE LIBRARY AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE LIBRARY (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE LIBRARY TO OPERATE WITH ANY OTHER SOFTWARE), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

## END OF TERMS AND CONDITIONS

### How to Apply These Terms to Your New Libraries

If you develop a new library, and you want it to be of the greatest possible use to the public, we recommend making it free software that everyone can redistribute and change. You can do so by permitting redistribution under these terms (or, alternatively, under the terms of the ordinary General Public License).

To apply these terms, attach the following notices to the library. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

```
<one line to give the library's name and a brief idea of
what it does.>
Copyright (C) <year> <name of author>
```

This library is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU Lesser General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2.1 of the License, or (at your option) any later version.

This library is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU Lesser General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU Lesser General Public License along with this library; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the library, if necessary. Here is a sample; alter the names:

```
Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in
the library 'Frob' (a library for tweaking knobs) written by
James Random Hacker,
```

```
<signature of Ty Coon>, 1 April 1990
Ty Coon, President of Vice
```

That's all there is to it!

## 7-Zip Source Notice

The software program used in this product contains 7-Zip library. 7-Zip contains the software granted permission for the usage under the terms of the GNU Lesser General Public License. A copy of appropriate source code is available at customer necessary expense for the distribution. Please contact our Customer Support Center to obtain a copy. For more information on the GNU Lesser General Public License, visit the GNU's website at <http://www.gnu.org>.

Portions of the software in this product are copyright 1996 – 2007 The FreeType Project ([www.freetype.org](http://www.freetype.org)). All rights reserved. Licensed under the Free-Type Project LICENSE, 2006-Jan-27. (<http://www.freetype.org/FTL.TXT>)



# END USER LICENSE AGREEMENT FOR THE USE OF THE TRAVEL AND TRAFFIC INFORMATION SERVICES PROVIDED IN FINLAND, SWEDEN, NORWAY AND DENMARK.

## 1 SCOPE

- 1.1 This End User License Agreement ("EULA") contains the terms and conditions regarding your use of the Services (as defined below in section 2.6) provided by the Service Provider (as defined below in section 2.7) in the Territory (as defined below in section 2.8) and material limitations to your rights in that regard. If you are acting as an agent or other representative of a company or another legal person, such as an officer or other employee acting for your employer, then "you" and "your" mean your principal, the entity or other legal person for whom you are acting.
- 1.2 This EULA has been made publicly available in the Service Provider Traffic web service on the Service Provider's official website (<http://www.Service Providertraffic.com/eula/>). However, if you have not reviewed this EULA prior to opening the sales package of the Product (as defined below in section 2.5), you should read this printed version of the EULA carefully as it is a legal agreement between you and the Service Provider as if the Service Provider and you physically signed this EULA. If you would like to get an unofficial translation of this EULA from English to your respective local language in the Territory, please visit the above-mentioned website. By opening the sales package of the Product that you've purchased containing this EULA and thereafter commencing the use of the Services, you automatically accept and agree to be bound by the terms and conditions contained in this EULA. However, if you do not agree to all of the terms and conditions contained in this EULA, you may not use the Services.

## 2 DEFINITIONS

- 2.1 "**Act**" shall mean the applicable local consumer protection laws and regulations.
- 2.2 "**Data**" shall mean collectively the travel and traffic information and the related location data made available to you through the Services by the Service Provider.
- 2.3 "**Intellectual Property Rights**" shall mean all copyrights, trademarks, trade secrets, patents and other intellectual property rights recognized in any jurisdiction worldwide, including all applications and registrations with respect thereto.
- 2.4 "**Manufacturer**" shall mean the manufacturer of the Product and its affiliates.
- 2.5 "**Product**" shall mean the personal navigation device enabled to receive the Services manufactured, marketed, sold and distributed by the Manufacturer.
- 2.6 "**Services**" shall mean the provision of the Data to you by the Service Provider.
- 2.7 "**Service Provider**" shall mean Service Provider Oy with the Finnish Corporate ID 2336420-2 and registered address Jämsänkatu 2, 00520 Helsinki, Finland.
- 2.8 "**Territory**" shall mean Sweden and Finland.

## 3 LICENSE GRANT

- 3.1 The Service Provider hereby grants to you a non-exclusive right to use the Services in the Territory for the life of the Product, or when the third party licenses, services and information required for providing the Services become unavailable on commercially reasonable terms, or until the Service Provider discontinues providing the Services in the form as they were provided when you purchased the Product, whichever ever is the shortest.
- 3.2 There are no implied licenses granted under this EULA, and all rights save for those expressly granted to you above, shall remain with the Service Provider.

## 4 INTELLECTUAL PROPERTY AND OTHER RIGHTS

Title and all Intellectual Property Rights to or associated with the Services and/or the Data shall always be vested in the Service Provider, its licensors or other suppliers.

## 5 WARRANTY DISCLAIMER

- 5.1 The Service Provider shall provide the Services with due care and professional skill in the Territory until the expiry or termination of the license grant as agreed in section 3.1 above. For the avoidance of any doubt, the Service Provider's warranty provided hereunder shall cover only the Services expressly excluding the Product.
- 5.2 NOTWITHSTANDING THE FOREGOING, YOU UNDERSTAND AND AGREE THAT THE SERVICES, DUE TO THEIR NATURE AND CONTENT, MIGHT NOT ALWAYS BE FREE FROM DEFECTS, COMPLETE, REAL-TIME OR AVAILABLE, AND THAT THEY ARE PROVIDED ON "AS IS" BASIS IN LIEU OF ALL OTHER SERVICE PROVIDER OBLIGATIONS ARISING FROM THE ACT OR OTHER APPLICABLE STATUTORY LAWS, TRADE USAGE, GENERAL PRINCIPLES OR OTHER SOURCES OF LAW, WHICH ARE HEREBY EXCLUDED TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY THE MANDATORY OBLIGATIONS IMPOSED ON THE SERVICE PROVIDER IN THE ABOVE-REFERRED SOURCES OF LAW. NO ORAL OR WRITTEN INFORMATION OR ADVICE GIVEN BY THE MANUFACTURER, ITS DISTRIBUTORS AND/OR RESELLERS SHALL IN ANY WAY EXTEND THE SCOPE OF THIS WARRANTY.
- 5.3 IN CASE THE SERVICES HAVE NOT BEEN PERFORMED WITH DUE CARE AND PROFESSIONAL SKILL AS AGREED IN SECTION 5.1 ABOVE, YOUR SOLE REMEDY IS RE-PERFORMANCE OF THE SERVICES EXPRESSLY EXCLUDING OTHER REMEDIES ARISING FROM THE ACT OR OTHER APPLICABLE STATUTORY LAWS, TRADE USAGE, GENERAL PRINCIPLES OR OTHER SOURCES OF LAW, WHICH ARE HEREBY EXCLUDED TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY THE MANDATORY REMEDIES AVAILABLE TO YOU UNDER THE ABOVE-REFERRED SOURCES OF LAW.
- 6 **LIMITATION OF LIABILITY**
  - 6.1 FOR THE AVOIDANCE OF ANY DOUBT, YOU HAVE A RIGHT TO CLAIM DAMAGES FROM THE SERVICE PROVIDER ONLY IN SITUATIONS IN WHICH SUCH RIGHT CANNOT BE EXCLUDED BASED ON SECTION 5.3.

- 6.2 EXCLUDING THE SITUATIONS IN WHICH LIABILITY FOR (A) INDIRECT DAMAGES CANNOT BE LIMITED BASED ON THE MANDATORY PROVISIONS IN THE ACT AND OTHER APPLICABLE LOCAL LAWS, THE SERVICE PROVIDER SHALL NOT BE LIABLE FOR INDIRECT DAMAGES; AND (B) DIRECT DAMAGES CANNOT BE LIMITED BASED ON THE MANDATORY PROVISIONS IN THE ACT AND OTHER APPLICABLE LOCAL LAWS, THE SERVICE PROVIDER SHALL NOT BE LIABLE FOR DIRECT DAMAGES TO THE EXTENT THEY EXCEED THE FEES, WHICH YOU HAVE ACTUALLY PAID FOR THE SERVICES EXPRESSLY EXCLUDING THE PRICE OF THE PRODUCT.
- 6.3 TO THE EXTENT PERMITTED BY THE MANDATORY PROVISIONS IN THE ACT AND OTHER APPLICABLE LOCAL LAWS, THE LIMITATION PERIOD FOR YOUR CLAIMS FOR DAMAGES SHALL BE TWO (2) YEARS FROM THE POINT IN TIME WHEN THE CLAIM AROSE AND YOU BECAME AWARE THEREOF. REGARDLESS OF YOUR KNOWLEDGE THE LIMITATION PERIOD SHALL ALWAYS BE THREE (3) YEARS FROM THE DAMAGING EVENT.
- 6.4 WITH THE EXCEPTION OF LIABILITY FOR PERSONAL INJURY OR PROPERTY UNDER THE APPLICABLE LOCAL PRODUCT LIABILITY LAWS, THE ABOVE LIMITATIONS SHALL APPLY TO ALL CLAIMS FOR DAMAGES, IRRESPECTIVE OF THEIR LEGAL BASIS.

## 7 GENERAL TERMS

- 7.1 This EULA constitutes the entire agreement and understanding by and between you and the Service Provider. This EULA supersedes any prior and contemporaneous proposals, purchase orders, advertisements, and all other communications in relation to the subject matter of this EULA, whether oral or written. Any additions or modifications hereto must be made in writing and signed by a duly authorized Service Provider representative. This also applies to any waiver of this requirement of written form. For the avoidance of any doubt, the Manufacturer and their distributors do not have a permission to modify this EULA on behalf of the Service Provider.
- 7.2 If for any reason a court finds any provision of this EULA, or any portion thereof, to be unenforceable, that provision of this EULA will be enforced to the maximum extent permissible so as to affect the intent of the parties, and the remainder of this EULA will continue in full force and effect.
- 7.3 Subject to section 6.3 above, a failure of a party to insist upon the performance of one or more of the terms of this EULA will not be deemed to be a waiver of its right to enforce such term, or of any rights or remedies that party may have under this EULA.
- 7.4 This EULA shall be governed in all respects by the laws of the country within the European Economic Area (EEA) in which you are domiciled. If you are domiciled outside the European Economic Area (EEA), this EULA shall be governed in all respects by the laws of the country in the European Economic Area (EEA) from which you purchased the license to use the Services. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, done at Vienna April 11, 1980, is excluded.

All disputes arising under this EULA shall be brought in the public court in the country within the European Economic Area (EEA) in which you are domiciled. If you are domiciled outside the European Economic Area (EEA), the forum for all disputes shall be the public court in the country within the European Economic Area (EEA) from which you purchased the license to use the Services.



## Merci d'avoir acheté ce produit Pioneer.

Veillez lire attentivement ces instructions de fonctionnement de façon à savoir comment utiliser votre modèle correctement.



### Important

- Les écrans donnés en exemple peuvent être différents des écrans réels.
- Les écrans réels peuvent être modifiés sans préavis suite à des améliorations de performances et de fonctions.

### 01 Précautions

- En cas d'anomalie **10**
- Notre site web **10**
- Carte mémoire SD **10**
- Modèles à mettre à jour **10**
- Vue d'ensemble du manuel **10**
- Définition des éléments à supprimer et initialiser par mise à jour **11**
- Fonctions désactivées suite à la mise à niveau **11**
- Conventions utilisées dans ce manuel **11**
- Compatibilité iPod (pour AVIC-F320BT et AVIC-F3210BT) **12**

### 02 Accord de licence

- PIONEER CNSD-230FM **13**
- CONDITIONS GÉNÉRALES APPLICABLES AUX DONNÉES TELE ATLAS **16**
  - Conditions de l'accord de licence utilisateur final **16**

### 03 À propos de la base de données

- À propos des données de la base de données de carte **21**

### 04 Instructions pour la mise à jour

- Processus de mise à niveau du système de navigation **22**
- Préparation pour la mise à jour **22**
  - Vérification du numéro d'appareil **22**

- Obtention du mot de passe pour authentification **22**

### Procédures de mise à jour **23**

- Mise à niveau du programme logiciel et de la base de données de la carte **23**
- Comment contrôler si la mise à jour a été faite correctement **24**

Mise à jour du logiciel de technologie sans fil Bluetooth (uniquement pour AVIC-F320BT et AVIC-F3210BT) **24**

### 05 Changements sur le programme mis à jour

Recherche d'un nom en saisissant des caractères **26**

### ● Dépannage

- Problèmes dans les procédures de mise à jour **27**
- Messages dans les procédures de mise à jour **27**

- Lisez la totalité du manuel avant de mettre à jour le programme de votre système de navigation.
- Ce progiciel est unique, et ne peut pas être installé sur plus d'un appareil.
- Un ordinateur connecté au web est nécessaire pour l'émission en ligne d'un mot de passe.

## En cas d'anomalie

- Si le système de navigation ne fonctionne pas correctement, veuillez vous adresser à votre concessionnaire ou au centre de service Pioneer agréé le plus proche.
  - Ne perdez pas la carte de numéro de support fournie (MEDIA NUMBER CARD). Si la carte de numéro de support est perdue, un renouvellement du numéro de support (MEDIA NUMBER) n'est pas possible. De plus, vous devez présenter la carte de numéro de support quand des réparations sont nécessaires. La carte est nécessaire comme preuve d'authenticité si un service est requis (y compris la récupération).
- ❑ Conservez la carte mémoire SD hors de la portée des jeunes enfants pour éviter qu'elle soit avalée accidentellement.
  - ❑ Ne rangez pas la carte mémoire SD dans un endroit très chaud ou à la lumière directe du soleil.
  - ❑ Ne soumettez pas la carte mémoire SD à des chocs ou à des impacts.
  - ❑ Ne laissez pas la carte mémoire SD entrer en contact avec des liquides. Un endommagement de la carte mémoire SD et de vos appareils peut résulter d'un contact avec des liquides.
  - ❑ Veillez à ne pas toucher les bornes de la carte mémoire SD. Cela pourrait provoquer des défaillances dans la connexion. Si les bornes sont sales, essuyez-les avec un chiffon sec et propre.



- ❑ Le logo SDHC est une marque commerciale de SD-3C, LLC. ❑

## Notre site web

Visitez notre site :

<http://www.pioneer.eu>

- Enregistrez votre produit. Nous conservons les détails de votre achat sur fichier pour vous permettre de consulter ces informations en cas de déclaration de dommage comme la perte ou le vol.
- Notre site Web fournit les informations les plus récentes sur la PIONEER CORPORATION. ❑

## Carte mémoire SD

La carte mémoire SD et la carte mémoire SDHC sont communément appelées "carte mémoire SD".

## Modèles à mettre à jour

Ce progiciel peut mettre à jour le programme logiciel et la base de données des modèles suivants :

- AVIC-F220
- AVIC-F320BT
- AVIC-F3210BT ❑

## Vue d'ensemble du manuel

Ce manuel décrit la méthode pour obtenir le mot de passe et activer la mise à niveau. Il fournit également un aperçu sur le changement des fonctions après la mise à niveau.

## Précautions

Les fonctions et procédures non décrites dans ce manuel sont pratiquement les mêmes que lorsque vous avez acheté le système de navigation. Pour en savoir plus sur les fonctions et procédures de base, reportez-vous au Manuel de fonctionnement accompagnant votre système de navigation.



## Définition des éléments à supprimer et initialiser par mise à jour

Les données et les réglages suivants seront effacés et ramenés aux valeurs par défaut. Les autres éléments seront conservés. Toutefois, certains éléments ne figurent pas dans la liste, car la valeur de réglage peut être facilement récupérée par les utilisateurs, par exemple, la dernière position du curseur sur l'écran de la carte.

### Définition de l'itinéraire

Itinéraire actuel

### Fonction de la carte

Réglage de "Superpo PDI"

### Autres

Données de "Caméra"

Les données personnelles se trouvant dans la mémoire interne de l'appareil peuvent être effacées si une erreur imprévue se produit pendant l'installation logicielle. Pioneer n'est pas responsable pour toute perte de données ou indisponibilité de données personnelles.



## Fonctions désactivées suite à la mise à niveau

La mise à niveau désactive les fonctions suivantes.

### Rechercher un nom en saisissant plusieurs mots-clés

La fonction de recherche en saisissant plusieurs mots-clés ne sera pas disponible. Quand vous entrez des caractères, le système recherche automatiquement toutes les options possibles dans la base de données. Seuls les caractères que vous entrez sont actifs.

## Conventions utilisées dans ce manuel

Avant de continuer, prenez quelques minutes pour lire les informations suivantes à propos des conventions utilisées dans ce manuel. Vous familiariser avec ces conventions vous aidera beaucoup à apprendre comment utiliser votre nouvel appareil.

- Les boutons de votre système de navigation sont indiqués en **MAJUSCULE** et en **GRAS** :  
par ex.)  
Bouton **MODE**
- Les éléments de menu, les titres des écran et les composants fonctionnels sont écrits en caractères **gras** et se trouvent entre guillemets " " :  
par ex.)  
L'écran "**Menu supérieur**" apparaît.
- Les touches de l'écran tactile qui sont disponibles sur l'écran sont décrites en caractères **gras** entre crochets [ ] :  
par ex.)  
[**Config**]
- Les informations supplémentaires, les alternatives et les autres remarques sont présentées dans le format suivant :  
par ex.)  
 La structure des menus est modifiée en raison de l'ajout des écrans "**Menu supérieur**".
- Les fonctions des autres touches sur le même écran sont indiquées par la marque au début de la description :  
par ex.)

- Touchez [Non].
- Les références sont indiquées comme suit :  
par ex.)
  - Reportez-vous à la liste des écrans à la fin du Manuel de fonctionnement de AVIC-F220.

## Compatibilité iPod (pour AVIC-F320BT et AVIC-F3210BT)

La version mise à niveau de AVIC-F320BT ou AVIC-F3210BT au moyen de CNSD-230FM prend en charge les modèles d'iPod et les versions logicielles d'iPod qui suivent. Les autres modèles ou versions risquent de ne pas fonctionner correctement.

Conçu pour

- iPod touch (4e génération) : iOS 4.3.1
- iPod touch (3e génération) : iOS 4.1
- iPod touch (2e génération) : iOS 3.1.1
- iPod touch (1re génération) : iOS 3.1.2
- iPod classic 120 Go : Ver. 2.0.1
- iPod classic 160 Go (2009) : Ver. 2.0.3
- iPod classic 80 Go : Ver. 1.1.2
- iPod classic 160 Go (2007) : Ver. 1.1.2
- iPod avec vidéo : Ver. 1.3
- iPod nano (6e génération) : Ver. 1.1
- iPod nano (5e génération) : Ver. 1.0.1
- iPod nano (4e génération) : Ver. 1.0.4
- iPod nano (3e génération) : Ver. 1.1.3
- iPod nano (2e génération) : Ver. 1.1.3
- iPod nano (1re génération) : Ver. 1.3.1
- iPhone 4 : iOS 4.3.1
- iPhone 3GS : iOS 4.3.1
- iPhone 3G : iOS 4.3.1
- iPhone : iOS 2.2
- Dans le présent manuel, iPod et iPhone sont appelés iPod.
- Les méthodes d'opération peuvent varier selon les modèles d'iPod et la version logicielle de l'iPod.
- En fonction de la version du logiciel du iPod, ce dernier peut ne pas être compatible avec cet appareil.

## Accord de licence

### PIONEER CNSD-230FM

CE DOCUMENT EST UN ACCORD LÉGAL ENTRE VOUS, L'UTILISATEUR FINAL ET PIONEER CORP. (JAPON) (appelé "PIONEER"). VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES CONDITIONS GÉNÉRALES DE CET ACCORD AVANT D'UTILISER LE LOGICIEL INSTALLÉ SUR LES PRODUITS PIONEER. EN UTILISANT LE LOGICIEL INSTALLÉ SUR LES PRODUITS PIONEER, VOUS ACCEPTEZ D'ÊTRE TENU PAR LES CONDITIONS DU PRÉSENT ACCORD. LE LOGICIEL INCLUT UNE BASE DE DONNÉES SOUS LICENCE DE FOURNISSEUR(S) TIERS ("FOURNISSEURS") ET LES CONDITIONS DES FOURNISSEURS SEPARÉES, JOINTES AU PRÉSENT ACCORD, S'APPLIQUENT À VOTRE UTILISATION DE LA BASE DE DONNÉES (reportez-vous à la page 16). SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS TOUTES CES CONDITIONS, VEUILLEZ RETOURNER LES PRODUITS PIONEER (Y COMPRIS LE LOGICIEL ET LES DOCUMENTS ÉCRITS) DANS LES CINQ (5) JOURS SUIVANT RÉCEPTION DES PRODUITS, AU REVENDEUR PIONEER AGRÉÉ À L'ADRESSE OU VOUS LES AVEZ ACHETÉS.

#### 1 OCTROI DE LICENCE

Pioneer vous accorde un droit non transférable et non exclusif d'utilisation du logiciel installé sur les produits Pioneer (appelé le "Logiciel") et de la documentation concernée uniquement pour votre usage personnel ou pour une utilisation interne au sein de votre entreprise, uniquement sur les produits Pioneer.

Vous ne pouvez pas effectuer de copie, rétro-ingénierie, traduction, port, modification ou travaux dérivés du Logiciel. Vous ne pouvez pas prêter, louer, divulguer, vendre, attribuer, donner à bail, accorder une sous-licence, mettre sur le marché ou transférer le Logiciel ou l'utiliser d'une manière quelconque non expressément autorisée par cet accord. Vous ne pouvez pas extraire ou essayer d'extraire le code source ou la structure de la totalité ou

d'une partie du Logiciel par rétro-ingénierie, démontage, décompilation ou tout autre moyen. Vous ne pouvez pas utiliser le Logiciel pour faire fonctionner un bureau de service ou pour toute autre finalité, liée au traitement de données pour d'autres personnes ou entités. Pioneer et les personnes autorisées conserveront tous les droits d'auteur, secrets commerciaux, brevets et autres droits de propriété sur le Logiciel. Le Logiciel est protégé par des droits d'auteur et il ne peut être copié, même modifié ou fusionné avec d'autres produits. Vous ne pouvez pas altérer ou modifier les mentions de copyrights ou des droits exclusifs du propriétaire présents dans le Logiciel. Vous pouvez transférer tous vos droits de licence sur le Logiciel, la documentation qui s'y rapporte et une copie de l'Accord de Licence à un tiers, à condition que celui-ci lise et accepte les conditions générales de ce document.

## 2 CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

Le Logiciel et sa documentation vous sont fournis sur une base "EN L'ÉTAT". PIONEER ET LES PERSONNES AUTORISÉES (dans les articles 2 et 3, Pioneer et les personnes autorisées seront appelées collectivement "Pioneer") N'ACCORDENT ET VOUS NE RECEVEZ AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, ET TOUTES LES GARANTIES DE CARACTÈRE MARCHAND ET DE QUALITÉ POUR QUELQUE BUT PARTICULIER QUE CE SOIT SONT EXPRESSÉMENT EXCLUES. CERTAINS PAYS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION DES GARANTIES IMPLICITES, DE SORTE QUE L'EXCLUSION CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. Le Logiciel est complexe et il peut renfermer certains défauts, erreurs ou imprécisions. Pioneer ne garantit pas que le Logiciel satisfera vos besoins ou votre attente, que son fonctionnement sera exempt d'erreur ou ininterrompu et que toutes les imprécisions peuvent être corrigées et le seront. En outre, Pioneer n'accorde aucune garantie en ce qui concerne l'emploi ou les résultats de l'emploi du Logiciel en termes de précision, de fiabilité, etc.

## 3 LIMITE DE RESPONSABILITÉ

EN AUCUN CAS PIONEER NE SERA TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES, RÉCLAMATION OU PERTE QUE VOUS AVEZ ENCOURUS (Y COMPRIS ET SANS LIMITATION LES DOMMAGES COMPENSATEURS, ACCESSOIRES, INDIRECTS, SPÉCIAUX, CONSÉQUENTS OU EXEMPLAIRES, PERTES DE PROFITS, VENTES OU AFFAIRES PERDUES, FRAIS, INVESTISSEMENTS OU ENGAGEMENTS EN LIAISON AVEC UNE AFFAIRE, PERTE DE BONNE VOLONTÉ, OU DÉGÂTS) RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LE LOGICIEL, MÊME SI PIONEER A ÉTÉ INFORMÉ, SAVAIT OU POUVAIT AVOIR CONNAISSANCE DE L'ÉVENTUALITÉ DE TELS DOMMAGES. CETTE LIMITATION S'APPLIQUE À TOUTES LES CAUSES D'ACTION EN JUSTICE, Y COMPRIS ET SANS LIMITATION, RUPTURE DE CONTRAT, RUPTURE DE GARANTIE,

NÉGLIGENCE, RESPONSABILITÉ STRICTE, REPRÉSENTATION ERRONÉE ET AUTRES TORTS. SI LA RENONCIATION DE GARANTIE DE PIONEER OU LA LIMITATION DE GARANTIE, ÉNONCÉE DANS CET ACCORD, DEVIENT POUR UNE RAISON QUELCONQUE NON EXÉCUTOIRE OU INAPPLICABLE, VOUS ACCEPTEZ QUE LA RESPONSABILITÉ DE PIONEER NE DÉPASSERA PAS CINQUANTE POUR CENT (50%) DU PRIX PAYÉ PAR VOUS POUR LE PRODUIT PIONEER CI-INCLUS.

Certains pays n'autorisent pas certaines exclusions de responsabilité ou limitations de dommages, et dans cette mesure, la limitation d'exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous. Cette clause de renonciation de garantie et de limitation de responsabilité peut ne pas s'appliquer dans la mesure où toute disposition de la présente garantie est interdite par les lois nationales ou locales qui ne peuvent être préemptées.

## 4 ASSURANCES DE LOI D'EXPORTATION

Vous convenez et certifiez que ni le Logiciel ni d'autres données techniques reçues de Pioneer, ni le produit direct desdites, seront exportés hors du pays ou du département (le "Pays") régi par le gouvernement détenant le pouvoir de juridiction ("Gouvernement"), sauf si cela est autorisé et permis par les lois et réglementations du Gouvernement. Si vous avez acquis le Logiciel de façon légale hors du Pays, vous convenez de ne pas réexporter le Logiciel ni d'autres données techniques reçues de Pioneer, non plus que le produit direct desdites, sauf si les lois et réglementations du Gouvernement et les lois et réglementations de la juridiction dans laquelle vous avez obtenu le Logiciel le permettent.

## 5 RÉSILIATION

Cet Accord reste en vigueur jusqu'à ce qu'il soit résilié. Vous pouvez le résilier à tout moment en détruisant le Logiciel. L'Accord sera résilié également si vous n'en respectez pas les clauses ou les conditions. Lors de cette résiliation, vous acceptez de détruire le logiciel.



## Accord de licence

### 6 DIVERS

Le présent document constitue l'Accord complet entre Pioneer et vous en ce qui concerne son objet. Aucun amendement de cet Accord n'entrera en vigueur sans le consentement écrit de Pioneer. Si une clause quelconque de cet Accord est déclarée invalide ou inapplicable, les stipulations restantes resteront pleinement en vigueur et effectives. ■

## CONDITIONS GÉNÉRALES APPLICABLES AUX DONNÉES TELE ATLAS

Cet accord légal a été rédigé en anglais à l'origine et traduit ici uniquement pour permettre au lecteur d'en comprendre le contenu. En conséquence, l'accord traduit N'EST PAS légalement identifié au texte anglais d'origine.

### Conditions de l'accord de licence utilisateur final

LE PRÉSENT ACTE CONSTITUE UN ACCORD (L' "ACCORD") ENTRE VOUS, UTILISATEUR FINAL, ET PIONEER et ses bailleurs de licence de produits informatiques (parfois communément appelés "Bailleurs de licence"). L'UTILISATION DE VOTRE COPIE DES DONNÉES SOUS LICENCE IMPLIQUE VOTRE ACCEPTATION DES CONDITIONS DU PRÉSENT ACCORD.

#### 1 Octroi de licence.

Les Bailleurs de licence vous octroient une licence qui n'est ni transférable et qui est non exclusive pour l'exploitation des données de carte et des adresses commerciales utiles (les "POI"), appartenant à Tele Atlas, (appelées ensemble, les "Données") contenues dans ces disques, à des fins d'utilisation personnelle et non commerciale. Elles ne doivent pas être utilisées dans un bureau de service ou pour tout autre usage impliquant le traitement de données d'autres personnes ou entités. Vous ne pouvez pas recopier, reproduire, modifier, effectuer des travaux dérivatifs, dériver la structure ou désosser les Données. Ces dernières sont strictement réservées à l'exploitation avec le ou les produits PIONEER. Les Données contiennent des informations et des matériaux confidentiels et propriétaires. Elles peuvent inclure des secrets commerciaux et en conséquence, vous vous engagez à respecter la confidentialité de ces Données et à ne pas les

divulguer intégralement ou partiellement sous quelque forme que ce soit, y compris, location, bail, publication, licence, sous-licence ou transfert à une partie tierce quelconque. Il est en outre strictement interdit de télécharger les cartes numériques et les programmes contenus dans les Données ou de les transférer vers un autre porteur de données ou ordinateur. Il est également interdit de supprimer ou d'obscurcir les droits d'auteur, l'avis de marques commerciales ou la légende restreinte.

#### 2 Propriété.

Les Données sont protégées par des droits d'auteurs appartenant à Tele Atlas et à ses Bailleurs de licence qui en détiennent le droit. Vous convenez de ne pas modifier, supprimer, oblitérer ou obscurcir les avis de droits d'auteur ou la légende propriétaire contenus dans les Données. Les droits d'auteur actuels sont couverts dans la Section 12 ci-dessous.

#### 3 Limite de responsabilité.

NI TELE ATLAS, PIONEER, NI LEURS FOURNISSEURS NE PEUVENT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUS RESPONSABLES ENVERS TOUT UTILISATEUR FINAL DE TOUT DOMMAGE COMPENSATEUR, CONSÉQUENT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU EXEMPLAIRE, DÉCOULANT DE CET ACCORD, NOTAMMENT LA PERTE DE CHIFFRE D'AFFAIRES OU FRAIS DE RÉPARATION, PERTE D'EXPLOITATION OU INTERRUPTIONS D'ACTIVITÉ OU DOMMAGES SIMILAIRES ET CELA QUE LES FOURNISSEURS AIENT ÉTÉ PRÉALABLEMENT INFORMÉS OU NON DE L'ÉVENTUALITÉ DE TELS DOMMAGE.

NONOBTANT TOUTE CLAUSE CONTRAIRE CONTENUE DANS LES PRÉSENTES, TELE ATLAS, PIONEER ET LEURS FOURNISSEURS N'ONT AUCUNE OBLIGATION MONÉTAIRE ENVERS TOUT UTILISATEUR FINAL QUANT AUX CAUSES, QUELLES QU'ELLES SOIENT (INDÉPENDAMMENT DE LA FORME D'ACTION) CONFORMÉMENT OU CONNEXE AU PRÉSENT ACCORD.

## Accord de licence

### 4 Limitation de responsabilité de garantie.

LES DONNÉES SONT FOURNIES "EN L'ÉTAT" ET AVEC "TOUTES LES ERREURS", ET TELE ATLAS, PIONEER, SES BAILLEURS DE LICENCE, AINSI QUE SES DISTRIBUTEURS ET FOURNISSEURS AGRÉÉS (COLLECTIVEMENT APPELÉS "FOURNISSEURS") DÉCLINENT EXPRESSÉMENT TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS ET SANS LIMITATION, LES GARANTIES IMPLICITES DE NON-VIOLATION, QUALITÉ MARCHANDE, EFFECTIVITÉ, INTÉGRALITÉ, EXACTITUDE, TITRE ET ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. TELE ATLAS, PIONEER, SES BAILLEURS DE LICENCE ET FOURNISSEURS NE GARANTISSENT PAS QUE CES DONNÉES SATISFERONT À VOS EXIGENCES, NI QUE L'EXPLOITATION DES DONNÉES NE SERA PAS INTERROMPUE OU EXEMPTÉ D'ERREURS. AUCUN CONSEIL VERBAL OU PAR ÉCRIT FOURNI PAR TELE ATLAS, PIONEER, SES BAILLEURS DE LICENCE, SES FOURNISSEURS OU UN DE LEURS EMPLOYÉS RESPECTIFS NE CONSTITUE UNE GARANTIE OU N'ENGAGE DE QUELQUE FAÇON QUE CE SOIT LA RESPONSABILITÉ DE TELE ATLAS, PIONEER, DE SES BAILLEURS OU FOURNISSEURS, ET VOUS NE POUVEZ VOUS BASER SUR CES INFORMATIONS OU CONSEILS. CE DÉNI DE RESPONSABILITÉ CONSTITUE UNE CONDITION ESSENTIELLE DU PRÉSENT ACCORD ET VOUS ACCEPTEZ LES DONNÉES SUR CETTE BASE.

### 5 Résiliation.

Le présent Accord sera immédiatement et automatiquement résilié, sans préavis, en cas de violation de votre part d'une de ses dispositions. Dans l'éventualité d'une résiliation de l'accord, vous vous engagez à restituer les données (notamment l'ensemble de la documentation et des copies) à PIONEER et ses fournisseurs.

### 6 Indemnité.

Vous acceptez d'indemniser, de protéger et de dégager PIONEER, ses bailleurs de licence et ses fournisseurs (notamment leurs bailleurs, fournisseurs, cessionnaires, filiales, sociétés affiliées respectifs, ainsi que les membres de direction, directeurs, employés, actionnaires, agents et représentants respectifs) de toute responsabilité, perte, préjudice (y compris les blessures entraînant la mort), demande, poursuite, frais, dépenses ou de toute autre réclamation de quelque nature que ce soit, y compris et sans limitation, les honoraires d'avocat découlant de toute violation de n'importe quel terme de ce contrat.

### 7 Provisions supplémentaires concernant les Données sur le Royaume Uni et l'Irlande du Nord uniquement de Ordnance Survey.

- 1 Vous n'êtes pas en droit de supprimer ou d'obscurcir les droits d'auteur, la marque commerciale ou la légende restrictive appartenant à Ordnance Survey.
- 2 Toute garantie d'Ordnance Survey, qu'elle soit expresse ou implicite y compris, sans toutefois s'y limiter, les garanties implicites de non violation, commercialisation, intégralité, exactitude et adaptabilité pour un usage particulier doit être déclinée. Vous devez reconnaître qu'Ordnance Survey n'offre aucune garantie et ne fait aucune représentation prouvant que les données de Tele Atlas® MultiNet® sur le Royaume Uni sont complètes, précises et/ou actualisées et que dans le cadre des termes essentiels des Conditions d'utilisation, il est impératif que vous acceptiez les données de Tele Atlas® MultiNet® sur le Royaume Uni sur cette base. Les Données peuvent inclure les données des bailleurs de licence, y compris Ordnance Survey.
- 3 Toute responsabilité d'Ordnance Survey concernant les données de Tele Atlas® MultiNet® sur le Royaume Uni doit être déclinée.

- 4 L'utilisation des données de Tele Atlas® MultiNet® sur le Royaume Uni doit être interdite en format imprimé, publié qui pourrait créer un Produit à valeur ajoutée à distribuer librement ou à vendre au public sans permission préalable d'Ordnance Survey.
- 5 L'Utilisateur final doit indemniser Ordnance Survey de toute réclamation, demande ou action, quelle que soit la nature de la cause de la réclamation, la demande ou de l'action prétendant qu'il y a eu perte, frais, dépenses, dommages ou blessures (y compris les blessures entraînant la mort) découlant de l'utilisation des données de Tele Atlas® MultiNet® sur le Royaume Uni.
- 6 L'Utilisateur final accepte l'obligation de fournir, sur demande, à Ordnance Survey les informations sur les produits et/ou les services contenant et/ou dérivés des produits sous licence de Tele Atlas Products.
- 7 L'Utilisateur final est tenu responsable auprès d'Ordnance Survey en cas de découverte d'infraction aux termes contractuels susmentionnés.

#### *Audits*

Ordnance Survey et/ou National Audit Office ont le droit d'auditer les documents comptables ou les comptes de l'Utilisateur final directement de sorte que Ordnance Survey a le droit d'auditer n'importe quel fournisseur de produits et/ou services contenant et/ou étant dérivés des Licensed Tele Atlas Products.

#### **8 Provisions supplémentaires concernant les Données sur la Norvège uniquement.**

Il est interdit à l'Utilisateur final d'exploiter les données de Tele Atlas® MultiNet® sur la Norvège pour créer des cartes numériques ou imprimées à des fins commerciales, qui soient semblables aux produits nationales de base de Norwegian Mapping Authority.

#### **9 Provisions supplémentaires pour les adresses utiles principales (les "POI") de Tele Atlas®. Conformément aux produits Tele Atlas sous licence des POI :**

(Les provisions suivantes ne font référence qu'aux produits contenant les adresses utiles principales de Tele Atlas®.)

L'Utilisateur final s'engage plus particulièrement à ne pas :

- (a) à moins d'une indication contraire stipulée dans les présentes, octroyer une licence ou fournir d'une manière quelconque les produits Tele Atlas sous licence des POI à une partie tierce quelconque dans l'objectif de revendre, concéder une sous-licence, redistribuer ou dans l'objectif de compiler, améliorer, vérifier, compléter, ajouter ou supprimer d'une liste publipostage, de répertoires géographiques ou commerciaux, de répertoires classifiés, de publicité classifiée qui seraient fournis, vendus, loués, publiés ou d'une manière quelconque fournis à une partie tierce ;
- (b) mettre à disposition les produits Tele Atlas sous licence des POI dans un environnement en ligne à moins qu'une sécurité et/ou un cryptage appropriés n'aient été mis en place afin d'empêcher tout accès non autorisé aux produits Tele Atlas sous licence des POI ; et
- (c) utiliser les produits Tele Atlas sous licence des POI, soit intégralement soit partiellement, comme facteur pour (i) l'établissement d'une admissibilité individuelle à un crédit ou une assurance ; (ii) d'une connexion avec une assurance de souscription individuelle ; (iii) l'évaluation d'un individu pour emploi ou promotion, la réaffectation ou le maintien du poste d'un employé ; (iv) en connexion avec une détermination de l'admissibilité d'un individu pour l'octroi d'une licence ou d'autres avantages par un organisme gouvernemental ou (v) la sollicitation de survivants ou de personnes décédées.
- (d) créer des publipostages ou des listes télémarketing à moins d'une autorisation en vertu du présent Accord.

## Accord de licence

(e) l'Utilisateur final installera les produits Tele Atlas sous licence des POI sur Internet en les protégeant à l'aide d'un pare-feu et mettra en place un système de contrôle destiné à (i) protéger l'intégrité des produits Tele Atlas sous licence des POI ; (ii) gérer l'accès aux produits Tele Atlas sous licence des POI et (iii) empêcher l'usage ou la copie non autorisée des produits Tele Atlas sous licence des POI.

### 10 Provisions supplémentaires pour le produit Tele Atlas sous licence de l'icône de marque Tele Atlas® ("Icône de la marque Licensed Tele Atlas Product") :

(Les provisions suivantes ne font référence qu'aux produits contenant le produit Tele Atlas sous licence de l'icône de marque Tele Atlas®.)

- a L'exploitation de l'Utilisateur final du produit Tele Atlas sous licence de l'icône de marque Tele Atlas et de toute partie le composant, est limitée à l'utilisation exclusive aux fins d'amélioration de la valeur et/ou l'utilisation de données vectorielles spatiales fournies ou fabriquées par Tele Atlas. Nonobstant tout énoncé contraire dans les présentes ou dans toute pièce jointe ou annexe s'y rapportant, en aucun cas, l'Utilisateur final n'est en droit de se servir du produit Tele Atlas sous licence de l'icône de marque Tele Atlas ou de toute partie le composant conjointement avec des données vectorielles spatiales de la rue fournies ou fabriquées par une partie autre que Tele Atlas. L'Utilisateur final peut uniquement se servir des icônes, noms de marque, logos, marques commerciales ou autres fonctions dans (et non en dehors de) les données de la carte. En outre, l'Utilisateur final ne doit pas modifier la couleur, la forme, la taille ou l'orientation du produit Tele Atlas sous licence de l'icône de marque Tele Atlas tel qu'il lui a été fourni sans une approbation préalable par écrit de Tele Atlas.
- b L'Utilisateur final convient que l'exploitation du produit Tele Atlas sous licence de l'icône de marque Tele Atlas est soumise aux

conditions générales stipulées dans le présent Accord. Il peut potentiellement y avoir d'autres conditions et restrictions générales supplémentaires renforcées par une partie tierce et fournies de temps en temps à l'Utilisateur final dans les notes de la version applicable au Produit à valeur ajoutée.

### 11 Avis de droits d'auteur.

L'Utilisateur final doit autoriser l'affichage des avis de droits d'auteurs applicables en vigueur pour Licensed Tele Atlas Products sur l'écran de démarrage initial, dans le code, sur le support de stockage, sur l'emballage, dans la section "Aide/A propos de", dans le manuel de l'utilisateur et sur toute image affichée ou imprimée de la carte, pour chaque Produit à valeur ajoutée qui serait basé sur :

- 1 *Tele Atlas® MultiNet® Europe*. À compter de la date d'entrée en vigueur, l'avis des droits d'auteur est : "Source des Données © 2011 Tele Atlas B.V."; et, également, "basées sur" :
  - a *Les données Tele Atlas® MultiNet® sur l'Autriche*. À compter de la date d'entrée en vigueur, l'avis des droits d'auteur est : "© BEV, GZ 1368/2003."
  - b *Les données Tele Atlas® MultiNet® sur le Danemark*. À compter de la date d'entrée en vigueur, l'avis des droits d'auteur est : "© DAV, toute violation de ces droits d'auteur entraînera des actions judiciaires."
  - c *Les données Tele Atlas® MultiNet® sur la France*. À compter de la date d'entrée en vigueur, l'avis des droits d'auteur est : "© IGN France.", "Michelin data © Michelin 2011"

- d *Les données Tele Atlas® MultiNet® sur le Royaume Uni (à l'exclusion de l'Irlande du Nord)*. À compter de la date d'entrée en vigueur, ce qui suit s'applique : Ce produit inclut des données de cartographie sous licence d'Ordnance Survey avec la permission du Controller of Her Majesty's Stationery Office. © Droit d'auteur de la couronne et/ou droit d'auteur de base de données 2011. Tous droits réservés. Numéro de la licence 100026920.
- e *Les données Tele Atlas® MultiNet® sur l'Irlande du Nord*. À compter de la date d'entrée en vigueur, l'avis des droits d'auteur est : "Ordnance Survey of Northern Ireland."
- f *Les données Tele Atlas® MultiNet® sur la Norvège*. À compter de la date d'entrée en vigueur, l'avis des droits d'auteur est : "© Norwegian Mapping Authority, Public Roads Administration / © Mapsolutions."
- g *Les données Tele Atlas® MultiNet® sur la Russie* : À compter de la date d'entrée en vigueur, l'avis des droits d'auteur est : "© Roskartographia"
- h *Les données Tele Atlas® MultiNet® sur la Suisse*. À compter de la date d'entrée en vigueur, l'avis des droits d'auteur est : "© Swisstopo."
- i *Les données Tele Atlas® MultiNet® sur les Pays Bas*. À compter de la date d'entrée en vigueur, l'avis des droits d'auteur est : "Topografische ondergrond Copyright © dienst voor het kadaster en de openbare registers, Apeldoorn 2006."

5 et 6 - 11 continueront d'exister même après l'expiration ou la résiliation du présent Accord. Le présent Accord peut être altéré, modifié uniquement par PIONEER. Vous ne pouvez affecter des parties du présent Accord sans le consentement préalable par écrit de PIONEER. Vous reconnaissez et comprenez que les Données peuvent être soumises à des restrictions d'exportation et convenez de vous conformer aux lois applicables régissant l'exportation. Au cas où une provision ou une partie d'une provision du présent Accord serait déterminée non valide, illégale ou inexécutable, ladite provision ou ladite partie la composant doit être supprimée du présent Accord mais le reste de l'Accord est valide, légal et exécutable selon le champ d'application maximum. Tout avis du présent Accord doit être livré par courrier à PIONEER, Attention Legal Department, PIONEER EUROPE NV, Haven 1087, Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgique. ■


## 12 Divers.

Le présent Accord est exclusif et complet entre les Bailleurs de licence et vous-même quant au contenu. Aucun élément du présent Accord ne doit donner naissance à une coentreprise, un partenariat ou une relation principal-agent entre les Bailleurs de licence et vous-même. Les lois intérieures à la Belgique doivent régir le présent Accord et vous devez approuver la juridiction Belge. Les sections 2,



## À propos de la base de données

### À propos des données de la base de données de carte

- Les modifications relatives aux routes, rues/autoroutes, terrains, constructions et autres éléments avant/pendant la période de développement peuvent ne pas être prises en compte dans cette base de données. Et bien sûr, les modifications survenant après cette période ne sont pas prises en compte dans la base de données.
- Indépendamment l'existence de nouveaux bâtiments, les données peuvent être différentes de la condition réelle.
- Pour en savoir plus sur la couverture de la carte de ce système de navigation, consultez les informations sur notre site Web.
- Il est strictement interdit de reproduire et d'utiliser quelque partie de la carte, partiellement ou dans sa totalité, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation du propriétaire des droits d'auteur.
- Si les réglementations de la circulation routière ou les conditions locales diffèrent de ces données, suivez les réglementations de la circulation routière (tels que les panneaux, indications, etc.) et conditions locales (notamment des travaux et les conditions météorologiques).
- Les données de réglementations de la circulation utilisées dans la base de données de la carte s'appliquent uniquement aux véhicules de tourisme de taille standard. Notez que les réglementations concernant les plus grands véhicules, les deux roues et autres véhicules hors standard, ne sont pas incluses dans la base de données.
- Version de carte, Tele Atlas. Rel. 06/2010.
- © 2011 INCREMENT P CORP. TOUS DROITS RÉSERVÉS. 

## Processus de mise à niveau du système de navigation

- 1 Vérifiez le numéro d'appareil de votre système de navigation.
  - Pour en savoir plus sur les opérations, reportez-vous à cette page, *Vérification du numéro d'appareil*.

↓

- 2 Obtenez le mot de passe pour authentification.
  - Pour les détails, reportez-vous à cette page, *Obtention du mot de passe pour authentification*.

↓

- 3 Mettez à niveau le programme logiciel de votre système de navigation.
  - Pour en savoir plus sur les opérations, reportez-vous à la page suivante, *Mise à niveau du programme logiciel et de la base de données de la carte*.

↓

- 4 Contrôlez si la mise à niveau a été faite correctement.
  - Pour en savoir plus sur les opérations, reportez-vous à la page 24, *Comment contrôler si la mise à jour a été faite correctement*.

↓

- 5 Mettez à jour le microprogramme Bluetooth (uniquement pour AVIC-F320BT et AVIC-F3210BT).
  - Pour en savoir plus sur les opérations, reportez-vous à la page 24, *Mise à jour du logiciel de technologie sans fil Bluetooth (uniquement pour AVIC-F320BT et AVIC-F3210BT)*.



## Préparation pour la mise à jour

### Vérification du numéro d'appareil

D'abord, vérifiez le numéro d'appareil (DEVICE NUMBER, affiché sous la forme Périph. N° ou Num appareil) de votre système de navigation pour les procédures postérieures. Pour afficher le numéro d'appareil, procédez de la façon suivante.

**1 Touchez [Menu] sur l'écran de la carte.**  
L'écran "Menu supérieur" apparaît.

**2 Touchez [Config].**  
L'écran "Menu Paramètres" apparaît.

**3 Touchez [Infos svces].**  
L'écran "Ecran infos services" apparaît.

**4 Notez par écrit le numéro de votre appareil (Num appareil) sur la carte de numéro de support fournie (MEDIA NUMBER CARD) pour éviter les erreurs.**

- Notez également les informations de "Version" qui pourraient être nécessaires pour confirmer la réussite de la mise à jour.

### Obtention du mot de passe pour authentification

Pour la mise à jour, un mot de passe unique émis en ligne est nécessaire. Accédez au site web avec votre PC et obtenez votre mot de passe.

L'information suivante est requise.

- Numéro de support (MEDIA NUMBER) imprimé sur la carte de numéro de support fournie (MEDIA NUMBER CARD)
- Numéro d'appareil (DEVICE NUMBER) de votre système de navigation

**1 Accédez au site web suivant pour émettre votre numéro de passe.**  
<http://www.pioneer.eu/UnlockNavigate>

## Instructions pour la mise à jour

Pour l'émission du mot de passe, suivez les instructions du site web.

### 2 Enregistrez le numéro de passe que vous avez reçu.

Vous devez entrer ce mot de passe avec exactitude. Notez votre mot de passe pour éviter les erreurs.

## Procédures de mise à jour

Ne coupez JAMAIS le moteur de votre véhicule, ni n'éteignez le système de navigation tant que l'installation n'est pas terminée. La mise hors tension durant le processus de mise à niveau entraînera un dysfonctionnement ou une défaillance du système de navigation.

### Mise à niveau du programme logiciel et de la base de données de la carte

Cette partie décrit les procédures de mise à jour pour votre système de navigation.

La mise à jour prend environ 30 minutes en tout.

#### 1 Stationnez votre véhicule en lieu sûr et serrez le frein à main.

#### 2 Appuyez sur le bouton MODE du récepteur AV (uniquement pour AVIC-F220).

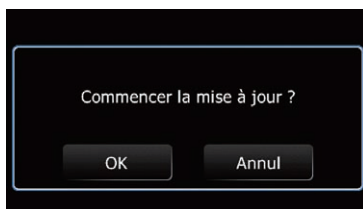
Après une courte pause, l'écran de navigation apparaît.

L'affichage s'éteint si vous appuyez sur le bouton **MODE** du récepteur AV juste après le redémarrage du système de navigation. Patientez (environ 10 secondes) après le redémarrage avant d'appuyer sur le bouton **MODE**.

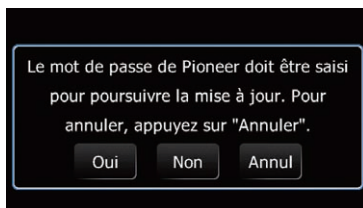
#### 3 Insérez la carte mémoire SD de mise à niveau dans la fente de carte SD.

Le message confirmant le lancement ou non de la mise à jour apparaît.

#### 4 Touchez [OK].



#### 5 Touchez [Oui].



Après une courte pause, le clavier servant à entrer le mot de passe apparaîtra.

▪ Touchez [**Non**].

Affiche le numéro d'appareil (Périph. N°) de votre système de navigation.

▪ Touchez [**Annul**].

Annule la mise à jour.

#### 6 Entrez le mot de passe que vous avez obtenu pour authentification puis touchez [OK].



Un message confirmant le redémarrage du système de navigation s'affiche.

#### 7 Touchez [OK].

Le système de navigation redémarre puis l'installation commence.

8 Patientez jusqu'à ce que le processus de mise à niveau se termine.



Une fois que l'installation est terminée, le système de navigation redémarre.

## Comment contrôler si la mise à jour a été faite correctement

Affichez l'écran "**Ecran infos services**" pour comparer le numéro de version actuel avec le précédent.

1 Touchez [Menu] sur l'écran de la carte. L'écran "**Menu supérieur**" apparaît.

2 Touchez [Config]. L'écran "**Menu Paramètres**" apparaît.

3 Touchez [Infos svcs].

4 Vérifiez les informations sur la version.

## Mise à jour du logiciel de technologie sans fil Bluetooth (uniquement pour AVIC-F320BT et AVIC-F3210BT)

Accédez au site Web de Pioneer pour vérifier la compatibilité de votre téléphone. Si votre téléphone figure sur la liste et que vous souhaitez effectuer la mise à jour, procédez à la mise à jour manuelle du microprogramme Bluetooth une fois la mise à niveau automatique terminée.

<http://www.pioneer.eu>

Les téléphones enregistrés figurant dans la liste sur l'écran "**Liste des connexions**" sont effacés par la mise à jour du logiciel.

1 Insérez la carte mémoire SD de mise à niveau dans la fente de carte SD.

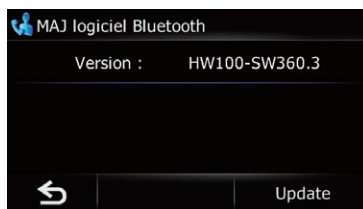
2 Touchez [Menu] sur l'écran de la carte. L'écran "**Menu supérieur**" apparaît.

3 Touchez [Tél.]. L'écran "**Menu téléphone**" apparaît.

4 Touchez [Config]. L'écran "**Paramètres Bluetooth**" apparaît.

5 Touchez [MAJ logiciel Bluetooth]. La version actuelle est affichée.

6 Touchez [Update].



Un message confirmant le lancement de la mise à jour du logiciel s'affiche.

## Instructions pour la mise à jour

### 7 Touchez [Oui].

La mise à jour démarre.

### 8 Patientez jusqu'à ce que le processus de mise à niveau se termine.

Un message apparaîtra une fois la mise à jour terminée.

### 9 Touchez [OK].

La mise à jour est terminée.

Les fonctions et procédures non décrites dans ce manuel sont pratiquement les mêmes que lorsque vous avez acheté le système de navigation. Pour en savoir plus sur les fonctions et procédures de base, reportez-vous au Manuel de fonctionnement accompagnant votre système de navigation.

Si vous mettez à niveau le système de navigation en utilisant cette carte mémoire SD, celui-ci présentera les modifications suivantes.

### **Recherche d'un nom en saisissant des caractères**

Quand vous entrez des caractères sur l'écran de recherche, le système recherche automatiquement toutes les options possibles dans la base de données. Seuls les caractères que vous entrez sont actifs. ▣



## Dépannage

### Problèmes dans les procédures de mise à jour

Symptôme	Causes possibles	Action
Le processus de mise à jour ne démarre pas et le système de navigation s'initialise comme d'habitude.	Une carte mémoire SD incorrecte a été insérée.	Éjectez la carte mémoire SD et insérez la bonne carte mémoire SD de mise à niveau.
	La mise à niveau a déjà été effectuée.	Vérifiez si la mise à niveau a été correctement effectuée. Si elle n'a pas encore été effectuée, communiquez avec le centre de service agréé le plus proche.
Le système de navigation ne fonctionne pas correctement depuis la mise à niveau.	Un écran qui ne peut pas commencer le processus de mise à jour est affiché.	Éjectez la carte mémoire SD de mise à niveau et affichez la carte de votre position actuelle, puis réinsérez la carte.
	Le moteur de votre véhicule était coupé ou le système de navigation était hors tension pendant le processus de mise à niveau.	Communiquez avec le centre de service agréé le plus proche.
	La carte mémoire SD de mise à niveau a été retirée pendant le processus de mise à niveau.	Communiquez avec le centre de service agréé le plus proche.



### Messages dans les procédures de mise à jour

Les messages suivants peuvent être affichés par votre système de navigation. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour identifier le problème, puis effectuez l'action corrective suggérée. Dans certains cas, des messages différents de ceux indiqués ci-dessous apparaissent. Suivez alors les instructions données à l'écran.

Message	Quand	Que faire
<b>Un problème est survenu et la mise à jour a échoué.</b>	Une erreur imprévue a eu lieu au cours du processus de mise à jour.	Adressez-vous à votre revendeur local Pioneer si le message persiste.



**<http://www.pioneer.eu>**

Visit **[www.pioneer.co.uk](http://www.pioneer.co.uk)** (or **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) to register your product.

Visitez **[www.pioneer.fr](http://www.pioneer.fr)** (ou **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) pour enregistrer votre appareil.

Si prega di visitare il sito **[www.pioneer.it](http://www.pioneer.it)** (o **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) per registrare il prodotto.

Visite **[www.pioneer.es](http://www.pioneer.es)** (o **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) para registrar su producto.

Zum Registrieren Ihres Produktes besuchen Sie bitte **[www.pioneer.de](http://www.pioneer.de)** (oder **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**).

Bezoek **[www.pioneer.nl](http://www.pioneer.nl)** (of **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) om uw product te registreren.

Посетите **[www.pioneer-rus.ru](http://www.pioneer-rus.ru)** (или **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) для регистрации приобретенного Вами изделия.

## **PIONEER CORPORATION**

1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi,  
Kanagawa 212-0031, JAPAN

## **PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.  
TEL: (800) 421-1404

## **PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique  
TEL: (0) 3/570.05.11

© 2011 PIONEER CORPORATION.

Tous droits de reproduction et de  
traduction réservés.